

---

---

# ПРОФЕСІЙНА ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА В ПРОЦЕСІ МІЖКУЛЬТУРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ

Отримано: 10 грудня 2021 р.

Прорецензовано: 16 грудня 2021 р.

Прийнято до друку: 17 грудня 2021 р.

e-mail: lisikeng@gmail.com

majalvov@gmail.com

DOI: 10.25264/2519-2558-2021-12(80)-158-162

Afanasieva L. V., Smyrnova M. L. Gute fremdsprachenkenntnisse als mittel zur allgemeinen und beruflichen bildung. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*. Острог : Вид-во НаУОА, 2021. Вип. 12(80). С. 158–162.

---

УДК: 378.147.88.811

**Larysa Afanasieva,**  
Hochschullehrerin,  
Fahrstuhl für Fremdsprachen  
Ukrainische staatliche Universität für Wissenschaft und Technologien  
**Maya Smyrnova,**  
Hochschullehrerin,  
Fahrstuhl für Fremdsprachen  
Ukrainische staatliche Universität für Wissenschaft und Technologien

## GUTE FREMDSPRACHENKENNTNISSE ALS MITTEL ZUR ALLGEMEINEN UND BERUFLICHEN BILDUNG

*Dieser Artikel beschäftigt sich mit den Besonderheiten des Erlernens einer fachgerichteten Fremdsprache (Deutsch) an einer Technischen Hochschule. Die Autoren begründen die Relevanz der Studie und weisen darauf hin, dass die Fremdsprachenkenntnisse ein Mittel zur allgemeinen und beruflichen Entwicklung der Persönlichkeit des Studierenden sind. Die Motivation ist ein anregender Faktor beim Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch). Ausführlich werden die Bedingungen beschrieben, die die Steigerung des Motivationsniveaus von Studenten der technischen Fachrichtungen der Universität beim Studium einer fachgerichteten Fremdsprache fördern. Die Autoren des Beitrags betonen, dass die berufliche Orientierung des Fremdsprachenunterrichts (Deutsch) im Hochschulbereich zur Weiterentwicklung der Motive der Studierenden, des Bewusstseins für die Bedeutung des Wissenserwerbs für die erfolgreiche Beherrschung des Berufs beiträgt. Sie argumentieren, dass beim Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch) eine Motivationssphäre geschaffen werden muss. Sie erklären, dass eine interne Motivation nicht ausreicht, um eine qualitativ hochwertige Hochschulausbildung zu erhalten, um ein wettbewerbsfähiger Spezialist zu werden. Dazu muss man auch externe Motivation entwickeln. Die Autoren beschreiben ausführlich die Gründe für das Überwiegen der externen Motivation der Studierenden gegenüber der internen Motivation zum Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch). Besonderes Augenmerk wird auf die Untersuchung der Tatsache gelegt, dass die Befriedigung der tatsächlichen kognitiven und beruflichen Motive beim Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch) eine stabile Motivation für das weitere Studium als Kommunikationsmittel bildet, um neue Informationen für die akademische und berufliche Kommunikation zu erhalten Aufgaben. Der Artikel ist von besonderem Interesse für Philologen, Fremdsprachenlehrer.*

**Stichwörter:** die Fremdsprache für den Beruf; die Motivation der Studenten; die Aktivierung der kognitiven Aktivität, die Wettbewerbsfähigkeit der zukünftigen Spezialisten.

**Афанас'єва Лариса В'ячеславівна,**  
викладач кафедри іноземних мов,  
Українського державного університету науки і технологій  
**Смирнова Майя Львівна,**  
викладач кафедри іноземних мов,  
Українського державного університету науки і технологій

## ГАРНІ ЗНАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЯК ЗАСІБ ДЛЯ ЗАГАЛЬНОЇ ТА ПРОФЕСІЙНОЇ ОСВІТИ

*У цій статті йдеться про особливості навчання іноземної мови (німецької) за професійним спрямуванням в технічному університеті. Автори обґрунтовують актуальність дослідження, вказуючи на те, що володіння іноземною мовою є засобом загального та професійного розвитку особистості студента. Стимулюючим же фактором у вивченні іноземної мови (німецької) є мотивація. Детально описуються умови, які сприяють підвищенню рівня мотивації студентів технічних спеціальностей університету в процесі вивчення іноземної мови (німецької) за професійним спрямуванням. Автори статті підкреслюють, що професійна спрямованість навчання іноземної мови (німецької) у вузі сприяє подальшому формуванню у студентів мотивів, усвідомлення важливості набуття знань для успішного оволодіння професією, що в свою чергу визначає необхідність оволодіння навичками і вміннями. Аргументують необхідність забезпечення мотиваційної сфери в процесі вивчення іноземної мови (німецької). Пояснюють, що однієї внутрішньої мотивації мало для того, щоб отримати якісну вищу освіту, стати конкурентоспроможним фахівцем. Для цього необхідно розвивати також зовнішню мотивацію. Автори докладно описують причини переважання у студентів зовнішньої мотивації над внутрішньою з питання вивчення іноземної мови (німецької). Особлива увага приділяється вивченню питання того, що задоволення власне пізнавальних і професійних мотивів при вивченні іноземної мови (німецької) формує стійку*

мотивацію до його подальшого вивчення як засобу спілкування, отримання нової інформації для вирішення академічних і професійних комунікативних завдань. Стаття представляє особливий інтерес для філологів, викладачів іноземних мов.

**Ключові слова:** іноземна мова за професійним спрямуванням; мотивація студентів; активізація пізнавальної діяльності, конкурентоспроможність майбутніх фахівців.

**Larysa Afanasieva,**

*the teacher of foreign languages department of  
Ukrainian State University of Science and Technologies*

**Maya Smyrnova,**

*the teacher of foreign languages department of  
Ukrainian State University of Science and Technologies*

## GOOD KNOWLEDGE OF A FOREIGN LANGUAGE AS A MEANS FOR GENERAL AND VOCATIONAL EDUCATION

*This article deals with the features of teaching a foreign language (German) of a professional orientation at a technical university. The authors substantiate the relevance of the study, pointing out that proficiency in a foreign language is a means of general and professional development of a student's personality. The stimulating factor in learning a foreign language (German) is motivation. The conditions that contribute to increasing the level of motivation of students of technical specialties of the university in the process of studying a foreign language (German) of a professional orientation are described in detail. The authors of the article emphasize that the professional orientation of teaching a foreign language (German) at a university contributes to the further formation of students' motives, awareness of the importance of acquiring knowledge for the successful mastering of a profession, which in turn determines the need for mastering skills and abilities. They argue the need to provide a motivational sphere in the process of learning a foreign language (German). Explain that intrinsic motivation is not enough to get a high-quality higher education, to become a competitive specialist. That's why it is necessary to develop external motivation. The authors describe in detail the reasons for the predominance of external motivation over internal motivation among students in the issue of learning a foreign language (German). Particular attention is paid to the study of the issue of the fact that the satisfaction of the actual cognitive and professional motives in the study of a foreign language (German) forms a stable motivation for its further study as a means of communication, obtaining new information for solving academic and professional communication problems. The article is of particular interest to philologists, teachers of foreign languages.*

**Key words:** foreign language of professional orientation; motivation of students; activation of cognitive activity, competitiveness of future specialists.

Problemstellung. Die Hauptaufgabe des Hochschulsystems in der Ukraine besteht darin, hochqualifizierte und kompetente Fachkräfte auszubilden, die fähig und bereit für berufliche Mobilität und kontinuierliche berufliche Entwicklung sind. Das Hauptziel der Fremdsprachenausbildung im Hochschulbereich ist die Ausbildung von fremdsprachlicher kommunikativer Fachkompetenz als eigenständiger Bestandteil im fachlichen Kompetenzgefüge einer Fachkraft jeglichen Profils. [1,2] Das Fremdsprachenstudium (Deutsch) an einer Technischen Universität ist nicht das Hauptziel. Eine Fremdsprache (Deutsch) ist ein Mittel, mit dem ein Student und zukünftig ein Spezialist im Rahmen seiner Spezialisierung sein Bildungsniveau, seine Gelehrsamkeit, verbessern kann. [3,4]

Unter den Bedingungen einer Technischen Universität ist die Vermittlung professioneller Fremdsprachenkommunikation eine vorrangige Aufgabe, die zur Ausbildung von Fähigkeiten und Fertigkeiten der Studenten im Umgang mit einer Fremdsprache (Deutsch) in unterschiedlichen Bereichen oder Berufsfeldern führt.

Die Relevanz der Forschung liegt in der Begründung, dass die Beherrschung einer Fremdsprache (Deutsch) ein Mittel zur allgemeinen und beruflichen Entwicklung der Persönlichkeit des Studierenden ist. Besonderes Augenmerk wird auf die Motivation als Voraussetzung und Grundbedingung für jede Aktivität des Studenten, die Entwicklung von Aktivität und selbstständiger kognitiver Tätigkeit gelegt. Das Studium einer Fremdsprache (Deutsch), insbesondere an einer technischen Universität, ist ein ziemlich komplizierter Prozess. Das Problem ist, dass die Studenten einer Fachhochschule eine Fremdsprache als Nebenfach wahrnehmen. Nicht alle Studenten verstehen, dass die Absolventinnen und Absolventen in Zukunft ein echtes Bedürfnis nach der Beherrschung einer Fremdsprache (Deutsch) als notwendiges Werkzeug für die richtige Lösung ihrer beruflichen Aufgaben haben werden. Die Unkenntnis der Bedeutung von Fremdsprachenkenntnissen (Deutsch) im zukünftigen Beruf führt zu einer Nullmotivation der Studenten, was die Relevanz des Problems der Motivationsbildung zum Erlernen einer berufsorientierten Fremdsprache (Deutsch) als notwendigen Forschungsgegenstand festlegt und bestätigt. In Bezug auf das oben Gesagte können wir mit Sicherheit sagen, dass Motivation ein stimulierender Faktor beim Erlernen von Fremdsprachen ist.

Ziel des Beitrages. Der Beitrag soll die Bedingungen berücksichtigen, die zu einer Steigerung der Motivation von Studenten technischer Fachrichtungen der Universität beim Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch) mit beruflicher Ausrichtung beitragen.

Analyse der Forschungen und Veröffentlichungen. Einen großen Beitrag zur theoretischen Entwicklung des Problems der Motivationsbildung leisteten solche Forscher wie I.A. Simnjaja [5], A.A. Leontjew [6], A. Maslou [7], J.W. Jerjomina [8], H. Heiland [9], M. Wendt [10], R.A. Gotlib [1], M.G. Gordijenko [2], C.W. Korol [3], O. Tokmenko [4] und viele andere. In Werken, die dem Studium der Motivations-sphäre von Studenten gewidmet sind, wird der Inhalt der Motivationskomponenten betrachtet, wurde versucht, den Zusammenhang zwischen diesen zu identifizieren, quantitative und qualitative Veränderungen im Ausbildungsverlauf festzustellen. Die Analyse der pädagogischen Literatur zeigt, dass in Theorie und Praxis des Fremdsprachenunterrichts im Hochschulbereich das pädagogische Problem der Motivation von Studenten technischer Fakultäten zum Studium einer Fremdsprache unter folgenden Aspekten untersucht wird: Einordnung und Identifizierung von Motiven für das Erlernen einer Fremdsprache; die Dominanz der internen Motivation der pädagogischen Tätigkeit gegenüber der externen für das erfolgreiche Erlernen einer Fremdsprache; Schaffung pädagogischer Voraussetzungen für die Manifestation innerer Motive für das Erlernen einer Fremdsprache; pädagogische Mittel zur Steigerung der Motivation zum Erlernen einer Fremdsprache; Motivationsbildung für das Erlernen einer Fremdsprache bei Studenten technischer Hochschulen und technischer Fachrichtungen; effektive Methoden des Fremdsprachenunterrichts an technischen Universitäten. Trotz der Vielzahl wissenschaftlicher und praktischer Arbeiten, die sich der Lösung eines wissenschaftlichen Problems widmen, reicht eine fundierte Forschung zur Schaffung pädagogischer Voraussetzungen für das erfolgreiche Funktionieren des Modells der Motivation von Studenten technischer Fakultäten zum Fremdsprachenstudium nicht aus.

Hauptteil. Die Analyse von Motivgruppen ermöglicht es uns, die Hauptmotive der selbstständigen Arbeit von Studenten technischer Fachrichtungen zu bestimmen: persönliche, kognitive, berufliche und soziale. Eine allmähliche Veränderung der Motive der pädagogischen Tätigkeit ist ein wichtiges Kriterium für den Entwicklungsgrad der Selbständigkeit als Persönlichkeitsmerkmal. An einer Fachhochschule nehmen in der Ausbildung qualifizierter Fachkräfte Motive der Berufsberatung mit gesellschaftlicher Bedeutung eine besondere Stellung ein. Das heißt, die Aufgabe des Lehrers besteht darin, das berufliche Interesse der Studenten zu wahren [4, S. 110].

Die Motivation ist der Anfang von jedem Lernprozess, der in den meisten Fällen zu einem positiven Ergebnis führt. Es muss daran erinnert werden, dass die Motivation in erster Linie als die psychologische Seite der subjektiven Welt des Auszubildenden betrachtet werden sollte, wo sie natürlich von seinen eigenen Bestrebungen bestimmt wird. Der Lehrer kann nur von außen Einfluss darauf nehmen und bildet die Voraussetzung und Gründung, auf deren Grundlage Studenten ein eigenes Interesse an der Arbeit haben. Das Ergebnis der Organisation des Bildungsprozesses hängt in erster Linie vom Lehrer ab, von seiner Fähigkeit, die Motive jedes Studenten zu erkennen, richtig zu identifizieren und rational damit zu arbeiten [11, S. 275].

Moderne Wissenschaftler, die sich mit diesem Problem, Motivationsbildung beim Erlernen von Fremdsprachen, beschäftigen, sind zu dem gemeinsamen Schluss gekommen, dass die qualitative Leistung der Aktivität und ihr Ergebnis in erster Linie von der Motivation und den Bedürfnissen des Einzelnen abhängen, seine Motivation. Nur die Motivation kann eine zielgerichtete menschliche Aktivität bewirken, die die Wahl der Mittel und Techniken zur Erreichung des Ziels bestimmen kann. Die Motivation jeder menschlichen Tätigkeit ist der "Fortschrittsantrieb" [12, S. 56].

Der Fremdsprachenunterricht soll an einer Technischen Universität berufsorientiert sein, wobei die Quelle der Bildung einer Berufsorientierung die Vorstellung des Studenten von den Besonderheiten des gewählten Berufs ist. [13, S. 34]. Die berufliche Ausrichtung der Ausbildung an der Hochschule trägt dazu bei, die Motive der Studierenden zur Erkenntnis der Bedeutung des Wissenserwerbs für die erfolgreiche Berufsbeherrschung weiterzubilden, die wiederum den Bedarf an Beherrschungsfähigkeiten bestimmt. Mit anderen Worten, die Stufe der Professionalisierung. Daraus folgt, dass die kognitiven Motive der Studenten eng mit den beruflichen Motiven verwandt sind. Als kognitives Motiv wird die Notwendigkeit von Aktivitäten zur Erlangung neuer Erkenntnisse definiert. Berufliche Motive wiederum wirken wie der Wunsch, ein ganz bestimmtes Wissensgebiet zu beherrschen [10, S. 19].

Trotz der Verfügbarkeit von Forschung zu diesem Thema nimmt an den technischen Universitäten der Wunsch, eine Fremdsprache (Deutsch) im zukünftigen Beruf zu studieren und weiter zu verwenden, von Jahr zu Jahr ab. Dies liegt daran, dass die Studenten eine Fremdsprache (Deutsch) nicht als notwendigen Bestandteil für ihre spätere berufliche Tätigkeit wahrnehmen. Die Forschungen von Wissenschaftlern bestätigen die obige Tendenz. Die Tatsache ist: – die Studenten betrachten eine Fremdsprache immer mehr als Pflichtfach und der Wunsch, eine Fremdsprache in ihrer zukünftigen beruflichen Tätigkeit zu verwenden, nimmt von Studiengang zu Studiengang ab. [14]. Die externe Motivation überwiegt gegenüber der internen. Das heißt, die externe Motivation wächst: ein Diplom machen, Prüfungen bestehen, ein Stipendium bekommen. Dabei fällt die intrinsische Motivation: hochqualifizierte Fachkraft zu werden, tiefes und fundiertes Wissen zu erwerben.

Es ist zuzugeben, dass an den Universitäten der Vermittlung der für erfolgreiche Bildungsaktivitäten und die Verbesserung der Qualität der Ausbildung von zukünftigen Fachkräften notwendigen Motiven zu wenig Aufmerksamkeit geschenkt wird. Es ist der Grund für die geringe Motivation, der das Ergebnis der pädagogischen Aktivität bestimmt. Die Motivation ist also in erster Linie ein psychologischer Aspekt der Forschung [14]. Daher muss der Bildungsprozess, insbesondere das Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch), mit einem subjektiven Ansatz beginnen. Es ist notwendig, die Beziehung des Subjekts zum Objekt herzustellen, d.h. die Beziehung zwischen dem Lehrer und den Studenten. Die Mehrheit der Bewerber wählt bei der Entscheidung für eine bestimmte Universität den gewünschten Beruf, wobei die Entscheidung durch die Sprossen von aggregierten Motiven bestimmt wird. Das Verständnis der Nachfrage nach einem zukünftigen Beruf, Interesse an einer zukünftigen Fachrichtung, Neuheit, der Wunsch, eine Hochschulausbildung zu absolvieren und ein würdiger, gleichberechtigter Bürger ihrer Zeit zu werden. Dies ist die Grundlage des Objekts, wobei dem Subjekt eine besondere Rolle zukommt. Das Sehen, Bewahren, Entwickeln sowie die Fähigkeit, die Gesamtheit der Motive der Studenten zu managen, ist ein wichtiger Bestandteil der Rolle eines Lehrers. Der Lehrer muss in der Lage sein, für jeden Studenten individuell einen Zugang zu finden. Bei der Motivbildung ist es notwendig, Bedingungen für die Manifestation interner Motive der Studierenden für das Studium einer Fremdsprache, das Bewusstsein für die Notwendigkeit der weiteren Selbstentwicklung und eine erfolgreiche berufliche Entwicklung zu schaffen. Um dies zu erreichen, muss der Lehrer die spezifischen Werkzeuge der Psychologie beherrschen. Die Instrumente, die auf das Unterbewusstsein einer Person einwirken, sind die Überzeugungskraft, Suggestion. Mit anderen Worten, die Auswirkungen auf den Willen und das Bewusstsein eines Menschen, um in ihm einen bestimmten Zustand oder eine bestimmte Motivation für bestimmte Handlungen und bei jeder Lektion zu erzeugen. Auch die Förderung von Vertrauen durch Ermutigung wirkt sich positiv auf die Motivationsbildung aus [7, 8, 15].

Es ist seit langem bekannt, dass man sich leichter merken kann, was interessant ist, und interessant ist, was fasziniert. Die Bereitstellung einer Motivationsosphäre beim Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch) hängt in erster Linie mit dem Fach selbst zusammen. Beim kommunikativen Lernen ist die Berücksichtigung persönlicher und beruflicher Interessen von größter Bedeutung. Erst die Berücksichtigung persönlicher Interessen führt zur Entstehung einer situativen kommunikativen Motivation, also zur proaktiven Teilnahme der Studierenden an der beruflichen Kommunikation [9, S. 72].

Die Befriedigung der tatsächlichen kognitiven und beruflichen Motive beim Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch) bildet eine stabile Motivation für das weitere Studium als Kommunikationsmittel, um neue Informationen zur Lösung akademischer und beruflicher Kommunikationsprobleme zu erhalten.

Die Praxis zeigt, dass interne Motivation allein nicht ausreicht, um eine qualitativ hochwertige Hochschulausbildung zu erhalten, um ein konkurrenzfähiger Spezialist zu werden. Dazu ist es notwendig, externe Motivation durch die Gewinnung pädagogischer Lehrmittel zu entwickeln. Folglich bestätigen die Arbeiten vieler Wissenschaftler, die sich mit dem Phänomen der Motivation im Lernprozess beschäftigen, die Tatsache, dass das Lernen, der Wissenstransfer, ein psychologischer und pädagogischer Prozess ist, der zwischen einem Lehrer und einem Student stattfindet [6, S. 12]. Somit gehört zu den ersten subjektiven Faktoren des Lernens die Persönlichkeit des Lehrers. Das Interesse an der Persönlichkeit des Lehrers ist das wichtigste Element, um das Interesse am Fach zu steigern. Der Lehrer muss ein guter Psychologe sein, um rechtzeitig sehen, aufdecken, unterstützen, interessieren, helfen und schützen

zu können. Daher ist selbst der beste professionell ausgebildete Lehrer einfach verpflichtet, immer seine persönlichen Qualitäten zu verbessern, sein berufliches Niveau zu verbessern. Eine der wichtigsten Eigenschaften eines Lehrers ist die Fähigkeit, für jeden seiner Studenten seinen eigenen einzigartigen Ansatz zum Unterrichten zu finden. Man muss kreativ sein. Die Effektivität jeder Unterrichtsstunde hängt in hohem Maße von der professionellen Ausbildung des Lehrers, von der Wahl der Unterrichtsmethoden und -techniken in Übereinstimmung mit den Inhalten der zu studierenden Materialien ab. Bei der Entwicklung eines Instrumentariums zur Motivationsbildung für das Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch) muss die Individualität als Ganzes berücksichtigt werden [8, S. 15].

Die Motivationsbildung für das Erlernen von der Fremdsprache (Deutsch) hängt in erster Linie von der Ausbildung des Lehrers ab. Nur ein guter Lehrer kann die Hauptaspekte der Motivationsbildung beim Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch) erkennen; pädagogische Bedingungen identifizieren, die der Bildung einer positiven Motivation förderlich sind; Entwicklung und Umsetzung einer Reihe von pädagogischen Instrumenten, die zur Entwicklung der Motivation beim Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch) bei Studenten technischer Universitäten beitragen. Ein modernes Lehrbuch für das Studium einer Fremdsprache (Deutsch) an einer Technischen Hochschule sollte ein Lehrmaterial sein, das in einem bestimmten methodischen System geordnet ist und bestimmten Aufgaben und Lernbedingungen entspricht. Das Lehrbuch soll zur Bildung der Fähigkeiten der selbstständigen kognitiven Aktivität beitragen, der Fähigkeiten der Studenten in verschiedenen Arten von sprachlichen und beruflichen Aktivitäten. Beruflich relevante Informationen, die im Handbuch präsentiert werden, wirken als Faktor, der den Lernprozess regelt und leitet. Der Zweck der sprachlichen Tätigkeit besteht darin, den Bedarf an beruflicher Information zu decken. Sprachliche Handlungen sind Teil der kognitiven und allgemeinen Leistungsfähigkeit. Um die Motivation zum Erlernen einer Fremdsprache zu steigern, müssen alle Methoden der Organisation von Aktivitäten angewendet werden, die je nach Art der Aktivität in zwei Gruppen unterteilt werden können: praktische Aktivität, Ausbildungsaktivität und Suchaktivität. Diese Aufteilung entspricht auch dem Grad der Selbständigkeit, der sich in der Ausübung dieser Art von Tätigkeiten manifestiert [6, S. 13].

Ausgehend von den kreativen Fähigkeiten der Studenten lassen sich Aufgaben in kognitive Aufgaben zum Verständnis der Bedeutung von Spracheinheiten und kommunikative Aufgaben einteilen, die die Anwendung von Sprachkenntnissen und -fähigkeiten in Lernsituationen erfordern. Das Lehrbuch soll es ermöglichen, Übergänge von kognitiven Aufgaben zu kommunikativen Aufgaben und kommunikativ-kognitiven, von Aufgaben mit genau gestellter Aufgabe und verschleierte, von algorithmischen zu Suchaufgaben zu machen. Mit einer solchen Struktur und stufenweisen Bildungsaufgaben ist eine schrittweise Erhöhung der Selbstständigkeit der Studierenden im Lernprozess vorgesehen.

Die Kontrolle durch den Lehrer ist ein wichtiges Element und eine wichtige Phase in der Organisation des Bildungsprozesses beim Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch), deren eine der Funktionen eine stimulierende Funktion ist. Das Handbuch sollte die Möglichkeit bieten, die Durchführung unabhängiger Aktivitäten im Rahmen seiner Planung und Kontrolle zu steuern.

Da die regelmäßige Kontrolle der Assimilationsqualität und die Fehlerkorrektur ein Mittel zur Steuerung des Lernprozesses sind und die Selbstkontrolle eine Möglichkeit ist, das Management der unabhängigen kognitiven Aktivität zu organisieren, sollte das Handbuch diese Bestimmungen bei der Organisation der Kontrolle berücksichtigen. Das Lehrbuch soll ein Inline-Feedback in Form von Selbstkontrolle und Kontrolle durch den Lehrer ermöglichen [16, S. 109].

Die Erfahrung zeigt, dass die Forschungsarbeit von Studenten in einer Fremdsprache (Deutsch) zu einer vielversprechenden Form der Lernorganisation und der Verbesserung der kognitiven Aktivität wird, die das berufliche Interesse der Studenten, ihre kognitive Aktivität und Selbstständigkeit stimuliert [17]. Jedes Jahr veranstaltet unsere Universität internationale und gesamtukrainische wissenschaftliche und praktische Konferenzen von Studenten und jungen Wissenschaftlern in Fremdsprachen, die sich den Problemen von Wissenschaft und Technik in allen Tätigkeitsbereichen widmen. Die Studenten aller Fachrichtungen beteiligen sich unter Anleitung von Lehrern aktiv an der Vorbereitung, Organisation und Durchführung der Arbeit in Abteilungen auf Englisch und Deutsch; arbeiten mit fremdsprachiger Literatur zum gewählten Thema, systematisieren das ausgewählte Material, zeichnen theoretische und praktische Schlussfolgerungen zu den gestellten Aufgaben, bereiten Präsentationen für ihre Berichte vor. In diesem Fall wird eine Fremdsprache zu einem Mittel zur Informationsbeschaffung und zum Informationsaustausch im Bereich ihrer beruflichen Tätigkeit [16, S. 110].

In letzter Zeit haben die Möglichkeiten der Studenten erheblich zugenommen, und unter solchen Bedingungen ist die Aufgabe der Organisation einer regelmäßigen und produktiven Arbeit der Studenten zum Erlernen einer Fremdsprache (Deutsch) unter Verwendung zusätzlicher Lehrmittel relevant. Es ist bekannt, dass Softwaretraining, das unserer Meinung nach als eine besondere Art der Lernaktivität der Studenten bezeichnet werden kann, zahlreiche Möglichkeiten bei der Organisation kognitiver Aktivitäten bietet. Softwaretraining ermöglicht es, die selbstständige Arbeit der Studenten zu aktivieren und die Motivation des Bildungsprozesses zu steigern [18, S. 51].

Schlussfolgerungen. Die hohe Qualität des Erlernens einer Fremdsprache trägt zur Konkurrenzfähigkeit und Mobilität im Bereich der beruflichen Tätigkeit und Kommunikation einer zukünftigen Fachkraft bei. Der Erwerb von Fremdsprachenkenntnissen besteht darin, eine Fremdsprache (Deutsch) auf einem Niveau zu beherrschen, das es ermöglicht, den beruflichen Bedarf zu decken, Geschäftskontakte zu knüpfen und die berufliche Selbstbildung und Weiterbildung zu fördern [10, S. 98].

Wir haben die Besonderheiten des Lehrens einer berufsorientierten Fremdsprache (Deutsch) an einer Technischen Universität untersucht und wichtige Voraussetzungen für die Motivation der Studenten für das Fach genannt. Für die effektive Organisation des Prozesses zur Steigerung der Motivation und Effektivität des Fremdsprachenunterrichts ist es notwendig, die Einhaltung aller oben genannten psychologischen und pädagogischen Bedingungen sicherzustellen, da sie ein bestimmtes System darstellen und untrennbar miteinander verbunden sind.

#### Literaturverzeichnis:

1. Готлиб Р. А. Социальная востребованность. Знание иностранного языка. *Социологические исследования*. 2009. № 2. С. 122–127.
2. Гордієнко М. Г. Іноземна мова як засіб підвищення конкурентоздатності та мобільності сучасного фахівця. Лінгвометодичні концепції викладання іноземних мов у немовних вищих навчальних закладах України. К.: Видавництво Європейського університету, 2003. С. 49–55.

3. Король С. В. Специфіка навчання іноземній мові студентів технічних університетів. *Вісник Запорізького національного університету : Збірник наукових статей. Педагогічні науки*. 2008. № 1. С. 126–132.
4. Токменко. О. Мови в професійній освіті: ключові концепції. *Іноземні мови в навчальних закладах*. К.: Педагогічна преса, 2011. № 1. С. 108–111.
5. Зимняя И. А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования. *Высшее образование сегодня*. 2003. № 5. С. 34–42.
6. Леонтьев А. А. Управление усвоением иностранного языка. М., 1975. С. 10–16.
7. Маслоу А. Мотивация и личность. СПб: Питер, 2008. 352 с.
8. Еремин Ю. В. Основы профессионально-коммуникативной подготовки учителя иностранного языка. СПб: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2001. 181 с.
9. Heiland, H. (1979). Motivieren und Interessieren : Probleme der Motivation in der Schule. Bad Heilbrunn : Verlag Julius Klinkhardt. 1979. 93 S.
10. Wendt, Michael (1996). Konstruktivistische Fremdsprachendidaktik. Lerner- und handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht aus neuer Sicht (Giessener Beiträge der Fremdsprachendidaktik). Tübingen: Narr. 120 S.
11. Евдоксина Н. В. Психологические особенности изучения иностранного языка студентами технических вузов. *Вестник АГТУ*. 2007. № 2 (37). С. 273–279.
12. Apelt, W. (1981). Motivation und Fremdsprachenunterricht. 1. Aufl. Leipzig : Verlag Enzyklopädie. S. 55–56.
13. Варникова О. В. Практика обучения иностранному языку как средство формирования профессиональной компетентности студентов в процессе профессиональной подготовки. *Среднее профессиональное образование*. 2011. № 9. С. 33–36.
14. Белова Е. Е. Языковое образование: достижения и проблемы. *Вестник Мининского университета*. 2013. № 2. С. 25 URL: <http://vestnik.mininuniver.ru/reader/search/yazykovoe-obrazovanie-dostizheniya-i-problemy/> (дата обращения 10.02.2016)
15. Краснощекова Г. А. Факторы, оказывающие влияние на успешное овладение иностранным языком студентами неязыковых вузов. [Текст] *Известия Южного федерального университета*. Ростов-на-Дону. 2013. № 5. С. 58–63.
16. Мартынова О. В. Инновационные компоненты в процессе обучения иностранным языкам как средство повышения мотивации изучения немецкого языка. *Научный вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Серия: Современные лингвистические и методико-дидактические исследования*. 2014. № 2 (22). С. 107–116
17. Вербицкий А. А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. М.: Высшая школа, 1991.
18. Евдокимова М. Г. Система обучения иностранным языкам на основе информационно-коммуникационной технологии (технический вуз, английский язык): автореф. дисс. ... док. пед. наук. Москва, 2007. 49 с.